#### 國立臺南藝術大學

Tainan National University of the Art 古物維護研究所

Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics

#### 彩繪木雕與油畫文物修復組

Polychrome Wooden Objects and Oil Paintings Conservation Studio

# 阿波羅和九位樂神 Apollo and the Nine Muses on Mount Parnassus 油畫修護報告



文物檢視修復報告書 Conservation Examination and Treatment Report			
		i藝術大學	
	Tainan National U	niversity of the Art	
古物維護研究所			
	Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics Professor Martin Pracher		
彩繪木雕與油畫文物修復組 修護人員:黃眉琇、李佳樺、陳澄波			E佳樺、陳澄波
Conservation Studio	Polychrome Wooden Objects and Oil Paintings Conservation Studio  Students		
	基本		
	General In	nformation	
所有者	 	登錄號	0001840
Owner	可大時初時 	Registration No.	0001640
作品名稱		阿波羅和九位樂神	
Object Name	(Apollo and	the Nine Muses on Moun	et Parnassus)
作者	(C)		
Artist	attributed to Vincent SELLAER(1538 – 1544, Flemish)		
尺寸〈公分〉	長 142.4(含框)	寬 189.2(含框) 高	<b>5</b> 3(含框)
Dimensions (cm)	Length 128.7(不含框)	Width 177.6(不含框) He	eight 0.6(不含框)
材料	油畫顏料、木板		
Material	Oil on panel		
	作品畫面主要由十個人物構成,可分爲前、中、後三景;前景		
	主要爲兩位女性與分布	市於地面的樂器,於畫面	面右方是一位坐倚後方
	人物的吹笛女子,她穿著黃衣,側面朝向畫面左方,恰與左方的另		
	一位女子側臉相對,但是兩人視線卻沒接觸,前者觀看著上方,而		
	後者向下凝視,她背對	付觀者,手持弦樂器。	
畫面描述	中景爲焦點區,身	身著紅衣腳穿有太陽圖臘	灣涼鞋的阿波羅位於畫
Painting Description	面中間偏右,呈現演奏	奏弦樂器模樣,其右有國	同位閱讀樂譜的女子,
	而另一方則由五位吹笛、彈撥弦樂器與閱讀樂譜的女子構成。		
	在畫面的後景,在右半部爲一濃密的樹蔭,粗壯的樹幹從阿波		
	羅與其右的女子間向上延伸,而左半部背景則是一匹白色飛馬,應		
	爲阿波羅坐騎。		
	整體畫面用色豐富	富且鮮艷,構圖緊密。	
修護日期	2008/05~2008/06		
Date of Conservation		2000/03~2000/00	

檢 驗			
/饮 · 敬天 Examination			
目視及低倍率放大檢視 Human Eyes and Low Magnification Survey	畫作有明顯的裂痕、彩繪層剝落、後人補彩、污漬等狀況, 檢驗結果將於狀況欄詳述。		
紅外線與紫外光檢驗	僅以紫外光對作品做狀況檢視,於正面可見前人全色之痕跡與		
Infrared and Ultraviolet Light Examination	部分凡尼斯遺失,而畫作背面則有殘留的膠漬。		
	□ 木材鑑定 Wood ID		
7. 1-	□ 表面層分析 Stratifi	cation	
分析 Analyze	□ 顏料切片 Pigments	s crossection	
·	□X光 X-Ray		
	□ 其他 Other		
影像紀錄	■攝影 Photography	□ 黑白 B/W □ 彩色負片 Color □ 幻燈片 Slides ■ 數位照片 Digital	
Image Record	□ X 光編號 X-Ray number		
	□ 線描圖 Drawings		
	■ 其他 Other 側光攝影 (數位) Ranking Light(Digital)		
		:攝影 (數位) Ultraviolet Light(Digital)	
狀況	只有周圍和畫框接角面彩繪層另有小部分彩繪的塗佈因基 致穩定,而較主要的痕,其上皆被施以至 彩繪層裂痕,集中分面左下角。整體表面 因摩擦產生的附加物 新黏回去而造成與原	和長纖維紙於裂痕處加固,而畫面大致上良好, 蜀的地方有因爲與外框摩擦造成彩繪層遺失。畫	
Condition	<b>凡尼斯 Varnish</b> : 狀況良好,僅小部分不均勻。		
	基底層 Substrate wood panel :		
	彩繪層底部的基形的木板拼接而成, 痕在同一塊木板上質 人修復移除後,讓沒 影響,因此保有木板 深的顏色。前人修復 同的技法增加了橫向	基底材是使用「穿帶固定」的方式將 5 塊橫向長而木板有縱向長條狀亮暗相間的潰痕,這些漬膏有亮暗的差別是因爲原本有卡榫的地方因前有裸露在外的木板不會受到老化或微生物等的原來的顏色,而有接觸的地方也因此呈現出較穩除了原本的卡榫,另外在木板上接合處以相同的加固並使用疑似壓克力樹脂做爲接合劑,而如固框架移除後的痕跡。	

修護				
Conservation				
修護概念 Conservation Concept	作品整體狀況良好。因此修護將著重於畫面的加固與清潔,確定作品的穩定性後,再考慮畫面之整體與協調性予以塡補遺失與全色。			
修護方針 Conservation Treatment Proposal	畫作Painting 運輸 在畫作運輸前,許多部位需要執行暫時性加固以防止畫作在運送過程中的受損。將使用纖維素與日本長纖維紙加固 彩繪層開裂以及剝離、起甲狀況需要緊急加固處理,裂痕及脆弱的部位需要將其加固,以合適的黏著劑將其重新黏回。在此個案中,建議使用低濃度的動物膠或鱘魚膠配合加溫器始脫離之彩繪層重新服貼於基底材。 清潔 加固完成後,使用棉花棒與純水移除表面的污塵、漬點。背面則使用毛刷搭配吸塵器將污塵移除。 填補與全色 最後,於彩繪層缺失的部位須以Gesso(動物膠與碳酸鈣調和的填料)進行填補,全色的工作建議僅在填補的部位先以蟲膠作隔離,再以色粉調樹酯進行全色以得到與原畫面相近之效果。 外框Frame  先以毛刷搭配吸塵器將外框清潔,然後在框與畫面接觸面鋪設無酸襯布以減低兩者間的摩擦,最後重新釘上金屬彈簧片取代原本的釘子將畫作固定。			
修護材料 Conservation Material	暫時性加固: 纖維素(Tylose in Purify Water)、長纖維紙 清潔: 棉花棒、純水 加固: 鱘魚膠、聚酯片(Mylar)、加熱器(小頭熨斗) 填補與全色: 碳酸鈣+兔膠、蟲膠、色粉+樹酯(Dammar) 外框維護: 無酸襯布、彈簧片			

#### 修復步驟

#### 加固

- 1.移除外框使作品本身恢復至不受外力影響之狀態,因外框與其使 用之釘子皆非原作品之附加物,因此不保留移除之釘子,移除 後,可利於加固框所造成之彩繪層磨損。
- 2.移除後,測量畫作基底材變形程度,在依各部位不同高度落差, 於桌面鋪設緩衝材以提供予適當的支撐。
- 3.將作品從畫架移至桌面進行彩繪層加固,移至桌面時,為避免作品基底材接合處在搬運過程中無法承重斷裂,放下時將作品依接縫方向與放置平面垂直,確認狀況穩定,將作品放置正確位置,使鋪設之支撐物發揮作用,提供穩固的平面,讓該畫作在加固過程中,其結構不受影響。
- 4.接著針對起甲、脫落之彩繪層進行加固,先以魚膠塗於需加固處,蓋上 Mylar 後以熨斗加熱軟化彩繪層並幫助魚膠滲入夾縫中,然後移除 Mylar,以棉花棒將多餘的膠除去,最後蓋上 Mylar 並以小沙包幫助起甲之彩繪層重新貼平於基底材上。

#### 修復過程 Process

- 5.每次加固結束都需將作品移回畫架,避免長時間平放導致基底材 變形造成裂縫。
- 6.畫作左下角接縫處之裂痕呈不穩定狀況,「需先加固後才可放回 畫架」,爲避免作品在畫架上之重量使裂縫劣化造成斷裂。
- 7.先以酒精滲入縫中幫助之後滲入的魚膠能均勻分布裂縫中,以棉 線給予接合之壓力,並用夾子確認接合平整無落差,完成後即可 移除棉線和夾子。

#### 清潔

- 1.加固完成後,便可進行清潔,作品狀況良好,因此僅需使用加熱 之純水將表面之髒污移除,清潔過程中先以棉花棒沾熱水大範圍 以畫圓方式移動,接著立刻以紙巾將多餘水氣帶離表面,預防水 氣滲入凡尼斯層形成白色物化的情形,清潔至棉花不再帶起褐色 污漬即可停止。完成清潔後,許多原不可見的細節都清楚呈現。
- 2.整體清潔後,將畫靜置一夜,使清潔過程中附加物於作品的多餘

水氣散去。待作品溼度回復後才可進行下一步驟。

3. 作品背面以及畫框,使用毛刷與吸塵器將附著其上的灰塵移除。

#### 塡補與全色

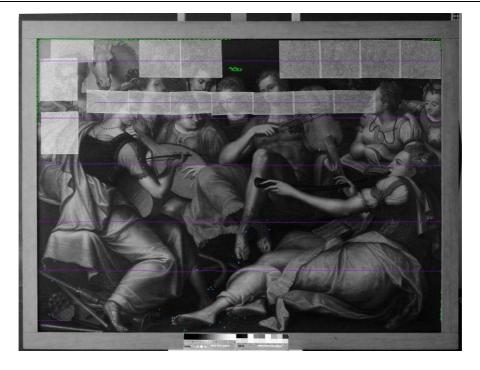
- 1.使用兔膠與碳酸鈣調製 gesso,並加入色粉以得到與畫作相近的 打底層顏色,進而方便之後全色工作。
- 2.將 gesso 填入裂縫中後,靜置待乾,接著使用爲濕的皮革打磨塡補的 gesso 表面,同時將附著於畫面多餘的 gesso 移除。
- 3.待 gesso 全乾後,先於其上施以蟲膠形成隔離層,之後再使用色 粉調樹脂(Dammar)進行全色,完成後即完成畫面修復工作。

#### 外框維護

- 1.於畫框內側與作品接觸面鋪設無酸襯布,以減少畫面與木框之間 的摩擦。完成後於畫框釘上包附無酸襯布之彈性固定片替代移 除的鐵釘,可提供畫作較多的移動空間。
- 2.將作品移入框中,確定其狀況穩定,即完成整體修復工作。

### 文物狀況檢視(一般光) Object Condition(Under Normal Light)

	□無None	□滲色Bleeding	□碎片Chipped
	□磨損Fray	■污漬Dirt	污塵Dust
	□油脂Grease	□破洞Holes	起甲Flaking
物理性狀況	□遺失Missing	■漬點Stained	□刮痕Scratched
Physical Condition	□收縮Shrinking	□受潮We t	□撕裂Torn
	□擦痕abrade	□易碎Brittle	製痕Cracked
	□粉化Powering	□鬆弛Stretching	□煙害Smoke Damage
	□水害Water Damage	■其他Other(前人修復)	
化學性狀況 Chemical Condition	無None	□退色Faded	□氣味Odorous
	□氧化Oxidized	□紅腐Red Rot	□漬痕Stained
	□結晶Crystalline	□其他Other	
生物性狀況	無None	□乾腐Dry Rot	□蟲害Insect
Biological Condition	□黴菌Fungal	□其他Other	





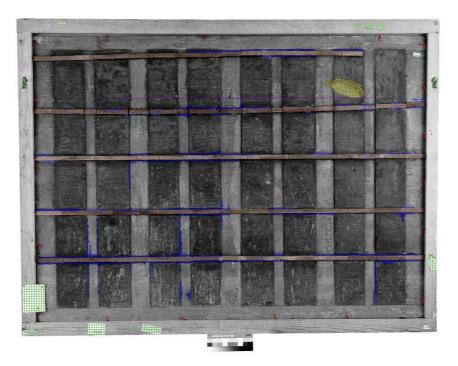




### 文物狀況檢視(一般光)

**Object Condition(Under Normal Light)** 

	□無None	□滲色Bleeding	□碎片Chipped
	□磨損Fray	■污漬Dirt	■污塵Dust
	□油脂Grease	□破洞Holes	□起甲Flaking
物理性狀況	□遺失Missing	□漬點Stained	□刮痕Scratched
Physical Condition	□收縮Shrinking	□受潮We t	□撕裂Torn
	□擦痕abrade	□易碎Brittle	□裂痕Cracked
	□粉化Powering	□鬆弛Stretching	□煙害Smoke Damage
	□水害Water Damage	■其他Other(前人修復)	
化學性狀況	□無None	□退色Faded	□氣味Odorous
化学性水机	■氧化Oxidized	□紅腐Red Rot	置演家Stained
	□結晶Crystalline	□其他Other	
生物性狀況	無None	□乾腐Dry Rot	□蟲害Insect
Biological Condition	□黴菌Fungal	□其他Other	





Fromer repair





膠漬 Glue Stained













擦痕Abrasion

樹節Burl

釘子Nail

記號Mark

## 文物狀況檢視(紫外光) Object Condition(Under Ultraviolet Light)

	□無None	□滲色Bleeding	□碎片Chipped
	□磨損Fray	□污漬Dirt	□污塵Dust
	□油脂Grease	□破洞Holes	□起甲Flaking
物理性狀況	□遺失Missing	□漬點Stained	□刮痕Scratched
Physical Condition	□收縮Shrinking	□受潮We t	□撕裂Torn
	□擦痕abrade	□易碎Brittle	□裂痕Cracked
	□粉化Powering	□鬆弛Stretching	□煙害Smoke Damage
	□水害Water Damage	■凡尼斯遺失Varnish	■其他Other(前人修復)
化學性狀況	■無None	□退色Faded	□氣味Odorous
化学性水沉 Chemical Condition	□氧化Oxidized	□紅腐Red Rot	□漬痕Stained
	□結晶Crystalline	□其他Other	
生物性狀況	■無None	□乾腐Dry Rot	□蟲害Insect
Biological Condition	□黴菌Fungal	□其他Other	





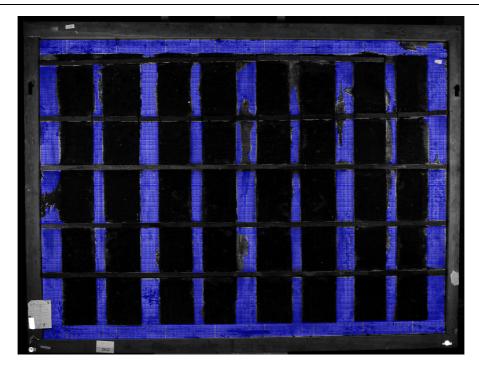
凡尼斯遺失Varnish



前人全色Former retouch

## 文物狀況檢視(紫外光) Object Condition(Under Ultraviolet Light)

	無None	□滲色Bleeding	□碎片Chipped
	□磨損Fray	□污漬Dirt	□污塵Dust
	□油脂Grease	□破洞Holes	□起甲Flaking
物理性狀況	□遺失Missing	□漬點Stained	□刮痕Scratched
Physical Condition	□收縮Shrinking	□受潮We t	□撕裂Torn
	□擦痕abrade	□易碎Brittle	□裂痕Cracked
	□粉化Powering	□鬆弛Stretching	□煙害Smoke Damage
	□水害Water Damage	□其他Other	
化學性狀況 Chemical Condition	□無None	□退色Faded	□氣味Odorous
	□氧化Oxidized	□紅腐Red Rot	潰痕Stained
	□結晶Crystalline	□其他Other	
生物性狀況	無None	□乾腐Dry Rot	□蟲害Insect
Biological Condition	□黴菌Fungal	□其他Other	





膠漬

Glue Stained



圖一:畫作正面修復前



圖二:畫作正面修復後



圖三:畫作背面修復前



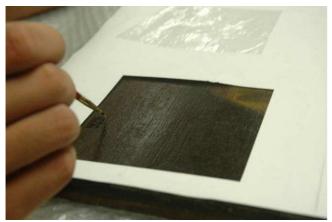
圖四:畫作背面修復後



圖五:修護前紫外光檢視,可見不均勻之凡尼斯與前人全色痕跡



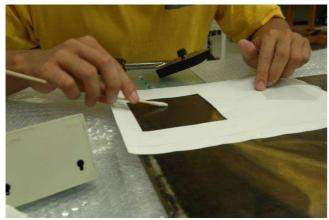
圖六:修護前紫外光檢視,可見前人移除原本結構後留下的膠漬



圖七:加固過程—以毛筆於須加固處施膠



圖八:加固過程一施膠後蓋上聚酯片加熱



圖九:加固過程—使用棉花棒將多餘的膠移除 圖十:加固過程—以沙袋加壓幫助黏合





圖十一:加固過程—加固基底材裂縫,使用兔 圖十二:加固過程—以彈力夾確保接著面平行 膠黏合,並使用酒精幫助黏著劑滲入隙縫



無錯開,並綁上繩索加以固定



圖十三:加固過程—修復前



圖十四:加固過程—修復後



圖十五:清潔—以棉花棒與純水清潔



圖十六:清潔—背面清潔



圖十七:清潔—外框清潔



圖十八:清潔—外框清潔前



圖十九:清潔—外框清潔後



圖二十:塡補一以刮刀將 gesso 塡入縫中



圖二十一:塡補一待 gesso 接近乾燥程度,以 圖二十二:塡補—塡補完成 柔軟的皮革將多餘的 gesso 移除,同時拋磨表 面,以利之後全色工作進行





圖二十三:全色—以色粉調樹酯於塡補處全色 圖二十三:於框內黏貼無酸襯布減少畫作與框



之間的摩擦